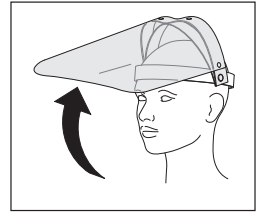
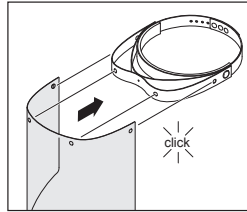
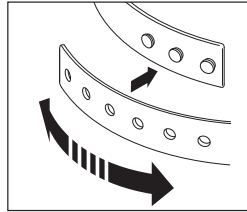
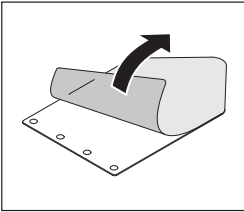




# ERSATZFOLIEN FÜR GESICHTSVISIER PRO REPLACEMENT SHIELD FOR FACE VISOR PRO



## DE Gebrauchsanweisung

Ersatzfolien für das DURABLE Augenschutzgerät 343310. Die Folien sind beim Augenschutzgerät austauschbar. Dieser Artikel entspricht der PSA/PPE (Personliche Schutzausrüstung) Verordnung (EU) 2016/425 Kategorie II sowie der DIN EN 166:2001, ist baumustergeprüft und CE-gekennzeichnet. Für einen sicheren Umgang mit diesem Produkt muss der Benutzer die Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.

### Verwendung

Dieser Artikel schützt vor Tröpfchen und Spritzern von Flüssigkeiten. Er reduziert die Gefährdung durch eine Tröpfcheninfektion. Dieses Augenschutzgerät bietet keinen Schutz gegen mechanische Einwirkungen. Ein vollumfänglicher Schutz gegen Viren, Bakterien oder andere biologische Agenzien ist konstruktionsbedingt nur eingeschränkt gegeben. Kombinierbar mit Gesichtsschutzmasken. Nach Gebrauch entsorgen. Eine Wiederverwendung liegt im Ermessen des Verwenders.

Wir empfehlen eine Benutzung des Artikels für einen Zeitraum von max. 2 Jahren. Die Dauer des Gebrauchs hängt von verschiedenen Faktoren wie Gebrauch, Reinigung, Lagerung und Wartung ab. Häufige Kontrollen und der Austausch der Visierfolie bei Kratzern werden empfohlen.

### Lagerung

Lagerhaltung: originalverpackt, in trockener Umgebung. Lagerbedingung: ca. 18 °C – 23 °C, ca. 55 % Luftfeuchtigkeit.

### Verwendungsdauer

Den Artikel 2 Jahre nach dem Kaufdatum nicht mehr verwenden.

## Reinigung und Desinfektion

Mit klarem, lauwarmen Wasser und Haushaltsspülmittel (keine Laugen, Säuren oder Lösungsmittel). Starke mechanische Reinigung vermeiden. Der Artikel kann mit handelsüblichen Desinfektionsmitteln desinfiziert werden.

## Risiken

Dieser Artikel bietet keinen Schutz gegen mechanische Einwirkungen. Es bietet keinen Schutz gegen Strahlungsarten (z. B. Sonnenstrahlung, UV, Schweißen, IR). Das Augenschutzgerät ist nur zur Anwendung bei Raumtemperatur und nicht feuerresistent. Wird der Artikel über einer Korrektionsbrille getragen, können mechanische Einwirkungen (z. B. Stöße) übertragen werden und somit eine Gefährdung darstellen. Kein beschädigtes Visier verwenden, es kann die Sicht und den Schutz beeinflussen. Wenn das Augenschutzgerät beschädigt ist, muss es ausgetauscht werden (scharfe Kanten können zu Verletzungen führen). Werkstoffe, die in Kontakt mit der Haut des Trägers kommen, könnten bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.

## Konformitätserklärung

Die Konformitätserklärung finden Sie unter:  
[www.durable.eu/3433CE](http://www.durable.eu/3433CE)

## Zertifizierungsstelle

ECS European Certification Service GmbH,  
Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany  
Notified body no. 1883.

Der Artikel entspricht folgenden Vorschriften der Union:  
Verordnung (EU) 2016/425 Kategorie II sowie der DIN EN 166:2001,  
Prüfgrundlage (EU) 2016/425 Kategorie II

## EN Operating Instructions

Replacement sheets for the DURABLE eye protective equipment 343310. The sheets for the eye protective equipment can be exchanged. This product is CE-compliant and complies with the PPE/PPE (Personal Protective Equipment) Regulation (EU) 2016/425 category II as well as DIN EN 166:2001, is type-tested and CE labelled.

In order to safely handle this product, the user must have read and understood the operating instructions before using it for the first time.

### Use

This product protects against droplets and splashes of liquids. It reduces the risk of a droplet infection. This eye protective equipment does not provide any protection against mechanical effects. Due to design considerations, complete protection against viruses, bacteria or other biological agents is only provided to a limited extent. Can be combined with face protection masks. Ensure proper disposal after use. Reusing it is up to the user's own discretion.

We recommend using the product only for a maximum period of 2 years. The duration of use depends on different factors, such as usage, cleaning, storage and maintenance. We recommend frequent controls and replacement of the sheet if it has scratches on it.

### Storage

In original packaging, in a dry environment. Storage condition: approx. 18 °C – 23 °C, approx. 55 % humidity.

### Duration of use

Do not use the article for more than 2 years after the date of purchase.

### Cleaning and Disinfection

With clear, lukewarm water and household washing-up liquid (no caustic solutions, acids or solvents). Avoid strong mechanical cleaning. The article can be disinfected with standard, commercially-available disinfectant.

### Risks

This product does not provide any protection against mechanical effects. It does not provide protection against any type of radiation (sunlight, UV, welding glare, IR, among others). The eye protective equipment is only suitable for using at room temperature and is not fire-resistant. If the product is worn over corrective glasses, mechanical effects (for instance impacts) can be transferred, which represent a risk. Do not use the face shield if it is damaged, because this may influence sight and protection. Damaged eye protective equipment must be replaced (sharp edges can cause injuries). Materials that come into contact with the user's skin could trigger allergic reactions in sensitive people.

### Declaration of conformity

You will find the declaration of conformity at:  
[www.durable.eu/3433CE](http://www.durable.eu/3433CE)

### Certification authority

ECS European Certification Service GmbH  
Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany  
Notified body no. 1883

The article complies with the following regulations of the European Union:  
Regulation (EU) 2016/425 category II

as well as DIN EN 166:2001.

testing basis (EU) 2016/425 Category II

## FR Instructions d'utilisation

Feuilles de remplacement pour le dispositif de protection des yeux DURABLE 343310. Les feuilles du dispositif de protection des yeux sont interchangeables. Cet article est conforme à la norme CE et répond au règlement EPI/PPE (équipement de protection individuelle) (UE) 2016/425 catégorie II ainsi qu'à la norme DIN EN 166:2001, a fait l'objet d'un examen de type et porte le marquage CE.

Pour manipuler ce produit en toute sécurité, l'utilisateur doit avoir lu et compris les instructions d'utilisation avant la première utilisation.

### Utilisation

Cet article protège contre les gouttelettes et les projections liquides. Il réduit le risque d'infection par des gouttelettes. Ce dispositif de protection des yeux n'offre aucune protection contre les chocs mécaniques. En raison de sa conception, il présente des limites à une protection intégrale contre les virus, les bactéries ou d'autres agents biologiques. Compatible avec des masques faciaux. Jeter après utilisation. La réutilisation du produit est laissée à l'appréciation de l'utilisateur.

Nous recommandons d'utiliser cet article pour une durée maximale de 2 ans. La durée d'utilisation dépend de plusieurs facteurs comme l'utilisation, le nettoyage, le stockage et l'entretien de l'article. Nous recommandons de réaliser des contrôles réguliers et de changer la feuille de la visière en cas de rayures.

### Rangement

Dans le packaging d'origine, dans un endroit sec. Condition de rangement : approx. 18 °C – 23 °C, approx. 55 % d'humidité.

### Durée d'utilisation

Ne pas utiliser l'article 2 ans après la date d'achat.

### Nettoyage et désinfection

À l'eau claire et tiède avec du produit vaisselle (pas de solutions corrosives ou acides ni de solvants). Éviter les nettoyages mécaniques trop vigoureux. L'article peut être désinfecté avec des produits désinfectants disponibles dans le commerce.

### Risques

Cet article n'offre aucune protection contre les chocs mécaniques. Il n'offre aucune protection contre les différents types de rayonnements (rayonnement solaire, UV, soudage ou IR, par exemple). Le dispositif de protection des yeux est conçu pour une utilisation à température ambiante uniquement et n'est pas résistant au feu. Le port de lunettes de vue sous l'article peut produire des effets mécaniques (par exemple des chocs) pouvant alors constituer un danger. Ne pas utiliser de visière endommagée, la vue et la protection pouvant être affectées. Si le dispositif de protection des yeux est endommagé, il doit être remplacé (des bords coupants peuvent entraîner des blessures).

Les matériaux en contact avec la peau du porteur peuvent éventuellement provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles.

## Déclaration de conformité

La déclaration de conformité est disponible sous :  
[www.durable.eu/3433CE](http://www.durable.eu/3433CE)

## Organisme de certification

ECS European Certification Service GmbH  
Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany.  
Notified body no. 1883

L'article est conforme aux réglementations suivantes de l'Union européenne: Règlement EPI/PPE (équipement de protection individuelle) (UE) 2016/425 catégorie II ainsi qu'à la norme DIN EN 166:2001, base d'essai (UE) 2016/425 Catégorie II

## ES Instrucciones de uso

Láminas de repuesto para el dispositivo de protección ocular 343310 de DURABLE. Las láminas en el dispositivo de protección ocular son intercambiables.

Este artículo cumple con la normativa CE y con el Reglamento (UE) 2016/425 de equipos de protección individual de categoría II, así como con la norma DIN EN 166:2001, ha obtenido la aprobación de tipo y lleva la marca CE.

Para manejar este producto de forma segura, el usuario debe haber leído y comprendido las instrucciones de uso antes del primer uso.

### Empleo

Este artículo protege contra las gotículas y salpicaduras de líquidos. Reduce el riesgo de infección por gotículas. Este dispositivo de protección ocular no ofrece protección alguna contra las influencias mecánicas. Debido a su diseño, la protección completa contra los virus, las bacterias u otros agentes biológicos solo se proporciona de forma limitada. Se puede combinar con mascarillas. Desecharla después de su uso. Su reutilización queda a discreción del usuario. Recomendamos usar el artículo por un período máximo de 2 años. La duración del uso depende de diversos factores, como el uso, la limpieza, el almacenamiento y el mantenimiento. Se recomienda revisar frecuentemente y reemplazar la lámina de la pantalla en caso de rasguños.

### Almacenamiento

En su embalaje original, en un ambiente seco. Condiciones de almacenamiento: aprox. 18 °C – 23 °C, aprox. 55 % humedad.

### Duración de uso

No usar el producto pasados dos años de la fecha de compra.

### Limpieza y desinfección

Con agua tibia y detergente doméstico (no alcalino, ácido o disolvente). Evitar una limpieza mecánica fuerte. El artículo se puede desinfectar con desinfectantes convencionales.

### Riesgos

Este artículo no ofrece protección alguna contra las influencias mecánicas. No ofrece protección contra ningún tipo de radiación (por ejemplo, radiación solar, UV, soldadura, IR). Este dispositivo de protección ocular ha sido concebido exclusivamente para ser usado a temperatura ambiente y no es resistente al fuego. Si el artículo se usa sobre gafas graduadas, cabe la posibilidad de que se

transmita cualquier influencia mecánica (por ejemplo, golpes) y, por lo tanto, representa un peligro. No usar una pantalla dañada, puede afectar a la visión y la protección. Si el dispositivo de protección ocular está dañado, se debe reemplazar (los bordes afilados pueden causar lesiones).

Los materiales que entran en contacto con la piel de la persona que lo lleva pueden causar reacciones alérgicas en personas sensibles.

## Declaración de conformidad

La declaración de conformidad la encontrará en:  
[www.durable.eu/3433CE](http://www.durable.eu/3433CE)

## Entidad de certificación

ECS European Certification Service GmbH  
Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany  
Notified body no. 1883.

Este producto cumple con la siguiente normativa de la Unión Europea: Reglamento (UE) 2016/425 de equipos de protección individual de categoría II, así como con la norma DIN EN 166:2001, base de pruebas (UE) 2016/425 Categoría II

## NL Gebruiksaanwijzing

Vervangingsfolies voor het DURABLE oogbeschermingsmiddel 343310. De folies van het oogbeschermingsmiddel kunnen worden vervangen. Dit artikel is CE-conform en voldoet aan de PBM/PPE-verordening (persoonlijke beschermingsmiddelen) (EU) 2016/425 categorie II en aan DIN EN 166:2001, is onderworpen aan een typegoedkeuring en voorzien van een CE-markering.

Voor een veilige omgang met dit product moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik hebben gelezen en begrepen.

### Gebruik

Dit artikel beschermt tegen vloeistofdruppels en -spatten. Het vermindert het risico op een druppelinfectie. Dit oogbeschermingsmiddel biedt geen bescherming tegen mechanische schokken. Volledige bescherming tegen virussen, bacteriën of andere biologische agentia is vanwege het ontwerp beperkt. Kan worden gecombineerd met een mondkapje. Verwijder het gelaatsscherm na gebruik volgens de voorschriften. Het is aan de gebruiker om te beoordelen of het scherm hergebruikt kan worden.

We raden aan het artikel maximaal 2 jaar te gebruiken. De gebruiksduur is afhankelijk van verschillende factoren zoals gebruik, reiniging, opslag en onderhoud. We raden aan de folie van het gelaatsscherm vaak te controleren en te vervangen bij krassen.

### Opslag

In originele verpakking, in een droge omgeving. Opslagomstandigheden: ca. 18 °C – 23 °C, ca. 55 % luchtvochtigheid.

### Gebruiksduur

Gebruik het artikel niet meer 2 jaar na de aankoopdatum.

### Reiniging en desinfectie:

Met schoon, lauwwarm water en huishoudelijk schoonmaakmiddel (geen alkalische oplossingen, zuren of oplosmiddelen). Vermijd sterke mechanische reiniging. Het artikel kan worden gedesinfecteerd met

in de handel verkrijgbare desinfectiemiddelen.

### Risico's

Dit artikel biedt geen bescherming tegen mechanische schokken. Dit product biedt geen bescherming tegen straling (bijv. zonnestraling, UV, lassen, IR). Het oogbeschermingsmiddel is alleen bedoeld voor gebruik bij kamertemperatuur en is niet brandwerend. Als het artikel over een normale bril wordt gedragen, kunnen mechanische effecten (bijv. schokken) worden overgedragen en dus een gevaar vormen. Gebruik geen beschadigd gelaatsscherm omdat dit uw zicht kan verminderen. Mogelijk bent u ook minder goed beschermd. Als de oog- en gelaatsbescherming beschadigd is, moet deze worden vervangen (scherpe randen kunnen verwondingen veroorzaken). Materialen die in contact komen met de huid van de drager kunnen allergische reacties veroorzaken bij gevoelige personen.

### Verklaring van overeenstemming

De verklaring van overeenstemming is te vinden op:

[www.durable.eu/3433CE](http://www.durable.eu/3433CE)

### Certificeringsinstantie

ECS European Certification Service GmbH

Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany

Notified body no. 1883

Het artikel is CE-conform en voldoet aan de PBM/PPE-verordening (persoonlijke beschermingsmiddelen) (EU) 2016/425 categorie II en aan DIN EN 166:2001, testbasis (EU) 2016/425 categorie II

## IT Istruzioni per l'uso

Schermi sostitutivi per il dispositivo di protezione oculare DURABLE 343310. Gli schermi del dispositivo di protezione oculare possono essere sostituiti.

Questo articolo è e certificata CE e appartiene ai DPI (Dispositivi di Protezione Individuale), e conforme al regolamento (UE) 2016/425 categoria II e alla normativa DIN EN 166:2001, è omologato e marchiato CE.

Per un utilizzo sicuro del prodotto, l'utilizzatore deve aver letto e compreso le istruzioni per l'uso anteriormente al primo utilizzo.

### Utilizzo

Questo articolo protegge da gocce e spruzzi di liquidi e riduce il rischio di infezione da goccioline. Il dispositivo di protezione oculare non offre alcuna protezione contro rischi meccanici. Una protezione completa contro virus, batteri o altri agenti biologici è garantita solo in misura limitata, data la struttura del dispositivo. Abbinabile a maschere facciali. Smaltire dopo l'uso. Il riutilizzo è a discrezione dell'utilizzatore.

Si consiglia di utilizzare l'articolo per un periodo massimo di 2 anni. La durata di utilizzo dipende da vari fattori quali l'uso, la pulizia, lo stoccaggio e la manutenzione. Sono consigliati controlli frequenti e la sostituzione dello schermo in caso di graffi.

### Conservazione

Conservare nella confezione originale, in ambiente asciutto. Condizioni: temperatura ca. 18 °C – 23 °C, umidità ca. 55 %.

### Durata

Non utilizzare il prodotto se trascorsi 2 anni dall'acquisto.

### Pulizia e disinfezione:

Con acqua tiepida e detersivo per i piatti (senza liscivie, acidi o solventi). Evitare una pulizia meccanica troppo aggressiva. L'articolo può essere disinfettato con i disinfettanti disponibili in commercio.

### Rischi

Questo articolo non offre alcuna protezione contro rischi meccanici. Non offre protezione contro le radiazioni (ad es. radiazioni solari, UV, saldatura, IR). Il dispositivo di protezione oculare è utilizzabile solo a temperatura ambiente e non è resistente al fuoco. Se l'articolo viene indossato sopra gli occhiali da vista, possono essere trasmessi influssi meccanici (ad es. urti) e quindi rappresentare un pericolo. Non utilizzare una visiera danneggiata perché può compromettere la visuale e la protezione. Se il dispositivo di protezione degli occhi è danneggiato, deve essere sostituito (i bordi taglienti possono causare lesioni).

I materiali che entrano in contatto con la pelle di chi li indossa possono causare reazioni allergiche in individui sensibili.

### Dichiarazione di conformità

La dichiarazione di conformità è visualizzabile su

[www.durable.eu/3433CE](http://www.durable.eu/3433CE)

### Ente di certificazione

ECS European Certification Service GmbH

Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany

Notified body no. 1883

L'articolo è certificata CE e appartiene ai DPI (Dispositivi di Protezione Individuale), e conforme al regolamento (UE) 2016/425 categoria II e alla normativa DIN EN 166:2001, base di prova (UE) 2016/425 Categoria II

## SE Bruksanvisning

Ersättningsfilmer för DURABLE ögonskydd 343310. Folierna är utbytbara vid ögonskyddet.

Denna produkt är CE-kompatibel och överensstämmer med PPE/PPE (Personal Protective Equipment) förordning (EU) 2016/425 kategori II samt DIN EN 166: 2001, och är typgodkänd och CE-märkt.

För att säkerställa säker hantering av denna produkt måste användaren ha läst och förstätt bruksanvisningen före den första användningen.

### Användning

Denna produkt skyddar mot droppar och stänk av vätskor. Det minskar risken för droppinfektion. Detta ögonskydd ger inte skydd mot mekaniska influenser. Ett fullständigt skydd mot virus, bakterier eller andra biologiska agenter är endast begränsat på grund av konstruktionen. Det kan kombineras med ansiktsmasker. Kassera efter användning. Återanvändning sker enligt användarens eget gottfinnande.

Vi rekommenderar att du använder objektet i högst 2 år. Varaktigheten av användningen beror på olika faktorer såsom användning, rengöring, förvaring och underhåll. Frekventa kontroller och byte av visirfilmen vid repor rekommenderas.

## Förvaring

I originalförpackning, i torr miljö. Förvaringsförhållanden: ca. 18 °C – 23 °C, ungefär 55 % luftfuktighet.

## Användningstid

Produkten kan endast användas i 2 år från köpdatumet.

## Rengöring och desinfektion

Med rent, ljummet vatten och rengöringsmedel (inga alkalier, syror eller lösningsmedel). Undvik stark mekanisk rengöring. Artikeln kan desinficeras med kommersiellt tillgängliga desinfektionsmedel.

## Risker

Denna produkt ger inte skydd mot mekaniska influenser. Det ger inte skydd mot strålningstyper (t.ex. solstrålning, UV, svetsning, IR). Ögonskyddet är endast avsett att användas vid rumstemperatur och är inte brandbeständigt. Om produkten bärs över korrigerande glasögon kan mekaniska effekter (t.ex. stötar) överföras och därmed utgöra en fara. Använd inte ett skadat visir, det kan påverka syn och skydd. Om ögonskyddsanordningen är skadad måste den bytas ut (skarpa kanter kan leda till skada).

Material som kommer i kontakt med bärarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer.

## Försäkran om överensstämmelse

Försäkran om överensstämmelse finns på [www.durable.eu/3433CE](http://www.durable.eu/3433CE)

## Certifieringsmyndighet

ECS European Certification Service GmbH  
Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany  
Notified body no. 1883

Denna produkt uppfyller följande unionsföreskrifter:  
Förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning (PPE), kategori II samt DIN EN 166: 2001.

Testspecifikation (EU) 2016/425 Kategori II

## PL Instrukcja użytkowania

Folie wymienne do środka ochrony oczu firmy Durable 343310. W tym środku ochrony oczu folie są wymienne. Artykuł ten jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 kategoria II w sprawie środków ochrony indywidualnej (ŚOI), jego wzór konstrukcyjny został zbadany i oznakowany certyfikatem CE. Aby bezpiecznie korzystać z produktu, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję użytkowania przed pierwszym użyciem.

## Zastosowanie

Artykuł ten chroni przed kroplami i rozpryskami cieczy. Zmniejsza ryzyko infekcji drogą kropelkową. Ten środek ochrony oczu nie zapewnia ochrony przed czynnikami mechanicznymi. Ze względów konstrukcyjnych pełna ochrona przed wirusami, bakteriami lub innymi czynnikami biologicznymi jest zapewniona tylko w ograniczonym zakresie. Nadaje się do łączenia z maseczkami na twarz. Po użytkowaniu poddać utylizacji. Decyzja o ponownym wykorzystaniu należy do użytkownika.

Artykuł ten zaleca się używać nie dłużej niż maksymalnie 2 lata. Okres zdolności użytkowej zależy od różnych czynników jak

na przykład: sposób używania, czyszczenia, przechowywania oraz konserwacja. Zaleca się częste kontrole oraz wymianę folii przyłbicy w przypadku zadrapań.

## Przechowywanie

Magazynować oryginalnie zapakowane, w suchym otoczeniu warunki magazynowania: ok. 18 °C – 23 °C, wilgotność powietrza ok. 55 %

## Okres zdolności użytkowej

Nie używać artykułu po upływie 2 lat od daty zakupu.

## Czyszczenie i dezynfekcja

Czystą, letnią wodą i domowym detergentem (bez zasad, kwasów i rozpuszczalników). Unikać silnego czyszczenia mechanicznego. Artykuł ten można zdezynfekować dostępnymi na rynku środkami dezynfekującymi.

## Rzyky

Artykuł ten nie zapewnia ochrony przed czynnikami mechanicznymi. Nie zapewnia ochrony przed promieniowaniem (np. promieniowaniem słonecznym, UV, spawaniem, podczerwienią). Ten środek ochrony oczu przeznaczony jest wyłącznie do użytku w temperaturze pokojowej i nie jest ognioodporny. Jeśli artykuł ten zakładany jest na okulary korekcyjne, mogą być przenoszone czynniki mechaniczne (np. uderzenia), co stanowi zagrożenie. Nie należy używać uszkodzonej przyłbicy, moze to wpłynąć na widoczność i ochronę. Jeśli urządzenie do ochrony oczu jest uszkodzone, należy je wymienić (ostre krawędzie mogą prowadzić do obrażeń). W przypadku kontaktu ze skórą u wrażliwych osób istnieje możliwość wywołania reakcji alergicznych przez materiały wchodzące w skład produktu.

## Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności znajduje się na stronie: [www.durable.eu/3431CE](http://www.durable.eu/3431CE).

## Urząd Certyfikacji

ECS European Certification Service GmbH  
Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany  
Notified body no. 1883

Produkt jest zgodny z następującymi przepisami Unii:  
Rozporządzenie (UE) 2016/425 Środki ochrony indywidualnej (PPE) i Dyrektywa 2001/95/WE Ogólne bezpieczeństwo produktów, Specyfikacja badań (UE) 2016/425 Kategoria II

## NO Bruksanvisning

Reservefolie for DURABLE øyevern 343310. Foliene på øyevernet kan skiftes ut.

Dette produktet oppfyller kravene i forordningen (EU) 2016/425 kategori II om personlig verneutstyr (PVU). Det er typegodkjent og CE-merket. For sikker bruk av dette produktet må brukeren ha lest og forstått bruksanvisningen før første gangs bruk.

## Bruk

Dette produktet beskytter mot dråper og væskesprut. Det reduserer faren for dråpeinfeksjon. Dette produktet beskytter ikke mot mekanisk påvirkning. Av konstruksjonsgrunner foreligger det kun en innskrenket komplettbeskyttelse mot virus, bakterier eller andre biologiske agens. Kan kombineres med munnbeskyttelse. Kastes

etter bruk. Det er opp til brukeren å avgjøre muligheten for gjenbruk. Vi anbefaler et brukstidsrom på maks. 2 år for produktet. Bruksvarigheten avhenger av ulike faktorer som bruk, rengjøring, lagring og vedlikehold. Vi anbefaler hyppige kontroller samt å skifte ut visirfolien hvis den er rippet opp.

### Lagring

I originalemballasjen i tørre omgivelser.

Lagringstilstand: ca. 18 °C – 23 °C, ca. 55 % luftfuktighet

### Brukstid

Ikke bruk artikkelen i 2 år etter kjøpsdatoen.

### Rengjøring og desinfeksjon

Bruk rent, lukket vann og vanlig oppvaskmiddel (ikke lut, syre eller løsemiddel). Unngå kraftig mekanisk rengjøring. Produktet kan desinfiseres med vanlig desinfeksjonsmiddel.

### Risikoer

Dette produktet beskytter ikke mot mekanisk påvirkning. Det gir ingen beskyttelse mot strålingstyper (f.eks. solstråler, UV, sveisestråling, IR). Øyevernet skal kun brukes ved romtemperatur, og det er ikke ildsikkert. Dersom produktet brukes over en optisk brille, kan mekanisk innvirkning (f.eks. slag) overføres og dermed utgjøre en risiko. Ikke bruk et skadet visir, det kan påvirke sikten og verneevnen. Er øyevernet skadet, må det skiftes ut (skarpe kanter kan føre til personskader).

Hos ømfintlige personer kan materialer som kommer i kontakt med brukerens hud, fremkalle allergiske reaksjoner.

### Samsvarserklæring

Samsvarserklæringen finnes på [www.durable.eu/3431CE](http://www.durable.eu/3431CE).

### Sertifiseringsorgan

ECS European Certification Service GmbH

Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany

Notified body no. 1883

Artikkelen er i samsvar med følgende unionsregler:

Forordning (EU) 2016/425 personlig verneutstyr (PPE) og

Direktiv 2001/95 / EG Generell produktsikkerhet,

Testgrunnlag (EU) 2016/425 Kategori II

## DK Brugsanvisning

Udskiftningsfolier til DURABLE øjenbeskyttelsesordening 343310. Folierne i øjenbeskyttelsesordeningen kan udskiftes. Denne vare er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 kategori II om personlige værnemidler (PV'er), er typeafprøvet og CE-mærket. For at bruge dette produkt sikkert, skal brugeren have læst og forstået brugsanvisningen, før brugeren anvender det for første gang.

### Anvendelse

Denne vare beskytter mod smådråber og væskestænk. Det reducerer risikoen for infektion via smådråber. Denne øjenbeskyttelsesordening giver ingen beskyttelse mod mekaniske påvirkninger. På grund af konstruktionen gives der kun i begrænset omfang fuld beskyttelse mod vira, bakterier eller andre biologiske agenser. Kan kombineres med beskyttelsesmasker til ansigtet. Bortskaffes efter brug. Brugeren skanner over, om visiret kan genanvendes.

Vi anbefaler at bruge varen i en periode af maks. 2 år. Længden af brugstiden afhænger af forskellige faktorer som anvendelse, rengøring, opbevaring og vedligeholdelse. Det anbefales at foretage hyppig kontrol og udskiftning af visirfolien i tilfælde af ridser.

### Opbevaring

original emballage i et tørt miljø. Opbevares i lokale med en temperatur på mellem 18 °C – 23 °C. Luftfugtighed på ca. 55 %. Produktet kan anvendes i 2 år fra købsdato.

### Rengøring og desinfektion

Med rent, lukket vand og husholdningsrengøringsmidler (ingen baser, syrer eller opløsningsmidler). Undgå kraftig mekanisk rengøring. Visiret kan desinficeres med almindelige desinfektionsmidler, der fås i handlen.

### Risici

Denne vare giver ingen beskyttelse mod mekaniske påvirkninger. Det giver ikke beskyttelse mod stråling (f.eks. solstråling, UV, svejsning, IR). Øjenbeskyttelsesordeningen er kun til brug ved stuetemperatur og er ikke brandbestandig. Hvis varen bæres over et par briller med korrektion, kan mekaniske påvirkninger (f.eks. stød) overføres og dermed udgøre en fare. Brug ikke et beskyttet visir, det kan påvirke synet igennem og beskyttelsen. Hvis øjenbeskyttelsesordeningen er beskadiget, skal den udskiftes (skarpe kanter kan føre til kvæstelser).

Materialer, der kommer i kontakt med brugerens hud, kan fremkalde allergiske reaktioner hos modtagelige personer.

### Overensstemmelseserklæring

Overensstemmelseserklæringen findes på: [www.durable.eu/3431CE](http://www.durable.eu/3431CE)

### Certificeringsmyndighed

ECS European Certification Service GmbH

Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany

Notified body no. 1883

Produktet er i overensstemmelse med følgende EU-regler:

Forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler (PPE) og

Direktiv 2001/95/EF om produktsikkerhed i almindelighed,

Testspecifikation (EU) 2016/425 kategori II

## FI Käyttöohjeet

Vaihtokalvot DURABLE-silmiensuojaimen 343310. Silmiensuojaimen kalvot ovat vaihdettavia. Tämä tuote vastaa henkilönsuojaimista annetun asetuksen (EU) 2016/425 kategorioita II, on tyyppitestattu ja CE-merkitty.

Tuotteen turvallinen käyttö edellyttää, että käyttäjä on lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjeet ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa.

### Käyttö

Tämä tuote suojaa nestepisaroilta ja -roiskeilta. Se vähentää siten pisaratartunnan vaaraa. Tämä silmiensuojain ei suojaa mekaanisilta vaikutuksilta. Suojaus viruksia, bakteereja ja muita biologisia aineita vastaan on rajallinen tuotteen rakenteen vuoksi. Yhteensopiva suojamaskien kanssa. Hävitettävä käytön jälkeen. Uudelleenkäyttö käyttäjän oman harkinnan mukaan.

Suosittellemme tuotteen käyttöä enintään 2 vuoden ajan. Käyttöaika

riippuu eri tekijöistä, kuten käytöstä, puhdistuksesta, säilytyksestä ja kunnossapidosta. Visiirikalvon säännöllinen tarkastus ja vaihto on suositeltavaa naarmuuntumisen yhteydessä.

### Säilytys

Alkuperäispakkauksessa, kuivassa paikassa. Säilytysolosuhteet: noin 18 °C – 23 °C, ilmankosteus noin 55 %

### Käyttöaika

Tuotetta saa käyttää korkeintaan 2 vuotta ostopäivästä.

### Puhdistus ja desinfiointi

Puhtaalla, haalealla vedellä ja astianpesuaineella (älä käytä emäksiä, happoja tai liuottimia). Vältä voimakasta mekaanista puhdistusta. Tuote voidaan desinfioida kaupallisesti saatavilla desinfiointiaineilla.

### Riskiit

Tämä tuote ei suojaa mekaanisilta vaikutuksilta. Se ei suojaa säteilyltä (esim. auringonsäteet, UV, hitsaus, infrapunasäteily). Silmiensuojain on tarkoitettu käytettäväksi vain huoneenlämmössä. Se ei ole tulenkestävä. Jos tuotetta käytetään korjaavien lasien päällä, mekaaniset vaikutukset (kuten iskut) voivat siirtyä käyttäjään ja aiheuttaa vaaraa. Vaurioitunutta visiiriä ei saa käyttää, sillä se vaikuttaa näkyvyyteen ja suojaukseen. Jos silmiensuojain on vaurioitunut, se täytyy vaihtaa (terävät reunat voivat aiheuttaa loukkaantumisia).

Käyttäjän ihon kanssa kosketuksiin joutuvat matreiaalit saattavat aiheuttaa allergisia reaktioita herkille käyttäjille.

### Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta: [www.durable.eu/3431CE](http://www.durable.eu/3431CE).

### Sertifiointiviranomainen

ECS European Certification Service GmbH  
Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany  
Notified body no. 1883

Tuote on seuraavien unionin asetusten mukainen:

Asetus (EU) 2016/425 Henkilökohtaiset suojavarusteet (PPE) ja  
Direktiivi 2001/95/EY Yleinen tuoteturvallisuus,  
Testauseritelmä (EU) 2016/425, luokka II

## CZ Návod k použití

Náhradní fólie pro ochranný prostředek pro oči DURABLE 343310. Fólie ochranného prostředku pro oči jsou výměnné. Tento výrobek odpovídá kategorii II podle nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (OOP), byl podroben přezkoušení typu a je opatřen značkou CE.

Předpokladem bezpečné manipulace s tímto výrobkem je to, že si uživatel před prvním použitím přečte návod k použití a porozumí mu.

### Používání

Tento výrobek chrání před kapenkami a rozstříkovanou kapalinou. Snižuje ohrožení kapénkovou infekcí. Tento ochranný prostředek pro oči neposkytuje ochranu proti mechanickým vlivům. Úplná ochrana proti virům, bakteriím nebo jiným biologickým původcům je z povahy konstrukce zajištěna jen v omezené míře. Výrobek lze kombinovat s chirurgickými maskami. Po použití zlikvidujte.

Opětovné použití je na zvážení uživatele.

Výrobek doporučujeme používat po dobu maximálně 2 let. Doba používání závisí na různých faktorech, jako jsou způsob používání, čištění, skladování a údržba. Doporučujeme časté kontroly a výměnu fólie štítu v případě poškrábání.

### Skladování

V originálním obalu, v suchém prostředí. Podmínky při skladování: cca. 18 °C – 23 °C, cca. 55 % vlhkost vzduchu.

### Doba používání

Po uplynutí 2 let od data zakoupení výrobek nadále nepoužívejte.

### Čištění a dezinfekce

Čistou vlažnou vodou a mycím prostředkem pro domácnosti (bez obsahu louhů, kyselin nebo rozpouštědel). Zamezte silnému mechanickému čištění. Výrobek lze dezinfikovat běžnými dezinfekčními prostředky.

### Rizika

Tento výrobek neposkytuje ochranu proti mechanickým vlivům. Nenabízí ochranu proti druhům záření (např. slunečnímu záření, ultrafialovému záření, svařování, infračervenému záření). Ochranný prostředek pro oči je určený pouze pro použití při pokojové teplotě a není odolný proti ohni. Pokud je výrobek nošen přes korekční brýle, může dojít k přenosu mechanických vlivů (např. nárazů), které mohou představovat ohrožení. Nepoužívejte poškozený štít, mohl by ovlivňovat výhled a ochranu. Poškozený přístroj na ochranu zraku je nutné vyměnit (ostré hrany mohou zapříčinit poranění). Materiály, které přicházejí do styku s kůží uživatele, mohou u citlivých lidí vyvolat alergické reakce.

### Prohlášení o shodě

Prohlášení o shodě najdete na webu [www.durable.eu/3431CE](http://www.durable.eu/3431CE)

### Certifikační orgán

ECS European Certification Service GmbH  
Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany  
Notified body no. 1883

Výrobek odpovídá následujícím předpisům Unie:

Nařízení (EU) 2016/425 Osobní ochranné prostředky (OOP) a  
Směrnice 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků,  
Zkušební specifikace (EU) 2016/425 Kategorie II

## HU Használati utasítás

Cserélhető fóliák a DURABLE szemvédő eszközökhöz 343310. A szemvédő eszközön lévő fólia cserélhető.

Ez a termék megfelel az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 (EU) rendelet szerinti II. kategóriának, típusvizsgálat és rendelkezik CE jelöléssel.

A termék biztonságos kezeléséhez a felhasználónak az első használat előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a használati utasítást.

### Használat

Ez a termék védelmet nyújt a csöppenő és fröccsenő folyadékok ellen. Csökkenti a cseppfertőzés veszélyét. Ez a szemvédő eszköz nem nyújt védelmet mechanikai behatások ellen. Kivételként fogva csak korlátozottan nyújt átfogó védelmet a vírusok, baktériumok



és más biológiai anyagok ellen. Kombinálható arcvédő maszkkal. Használat után ártalmatlanítani kell. Az újrafelhasználás a felhasználó mérlegelése alapján történik.

Javasoljuk, hogy a terméket max. 2 év időszakon át használja. A használat időtartama függ olyan különböző tényezőktől, mint a használat, tisztítás, raktározás és karbantartás. Karcolás esetén javasoljuk az arcpajzs gyakori ellenőrzését és cseréjét.

### **Tárolás**

Eredeti csomagolás, száraz környezetben. Tárolási feltételek: kb. 18 °C – 23 °C, kb. 55 % páratartalom.

### **Alkalmazási időtartam**

Az árucikket a vásárlás időpontja után 2 évvel már ne használja.

### **Tisztítás és fertőtlenítés:**

Tiszta, langyos vízzel és háztartási mosogatószerrel (nem lúggal, savval vagy oldószerrel) Kerülje az erős mechanikai tisztítást. A terméket a kereskedelemben kapható fertőtlenítőszerrel kell fertőtleníteni.

### **Kockázatok**

Ez a termék nem nyújt védelmet mechanikai behatások ellen. Nem nyújt védelmet a sugárzásfajtákkal szemben (pl. napsugárzás, UV, hegesztés, infravörös fény) A szemvédő eszköz csak szoba-hőmérsékleten történő használatra szolgál és nem tűzálló. Ha a terméket korrekciós szemüveggel viseli, átadhatja a mechanikai hatásokat (pl. ütés), és ezáltal veszélyt jelenthet. Ne használjon sérült arcpajzsot, mert ez befolyásolhatja a látást és a védelmi funkciót. Ha megsérült az arcpajzs, ki kell cserélni azt (az élek sérülést okozhatnak)

Érzékeny személyeknél a viselő bőrrel érintkező alanyanyagok

allergiás reakciókat idézhetnek elő.

### **Megfelelőségi nyilatkozat**

A megfelelőségi nyilatkozat itt található: [www.durable.eu/3431CE](http://www.durable.eu/3431CE)

### **Tanúsító szervezet**

ECS European Certification Service GmbH  
Hüttfeldstraße 50, 73430 Aalen, Germany  
Notified body no. 1883

A termék megfelel a következő uniós rendeleteknek:

Az (EU) 2016/425 személyi védőfelszerelésekről szóló rendelet (PPE) és

2001/95/EK irányelv Általános termékbiztonság,

Vizsgálati előírás (EU) 2016/425 II. kategória.



DURABLE · Hunke & Jochheim GmbH & Co. KG  
Westfalenstraße 77–79 · 58636 Iserlohn  
T +49 (0)2371 662-0 · F +49 (0)2371 662-221  
[durable@ durable.de](mailto:durable@ durable.de) · [durable.de](http://durable.de)